

## 和 平 宣 言

那场令人厌恶的惨烈战争，曾经反复蹂躏过这个美丽的岛屿。

被称为钢铁暴风的枪林弹雨从空中和军舰上向我们的岛屿扫射，它被战火烧成一片废墟，许多人也因此失去了宝贵的生命。

我们从那惨痛的感受中明白到了战争的愚蠢、生命的尊贵与和平的重要性。

那场战争已经过去 79 年了，今天，我们祖先的在天之灵又是如何看待现在的冲绳和当今的世界呢？

美军基地的大量存在、由美军导致的事件·事故和美军基地引发的环境问题以及繁重的基地负担等问题，如今也在冲绳不断上演。

另外，根据安保 3 份文件的规定，自卫队急速扩张军备，作为冲绳县民的我们，在冲绳战的悲惨记忆衬托之下，无时不刻感到强烈的不安。

冲绳的现状，是否能够很好地宽慰那些已经逝去的生命，使他们的在天之灵再无遗憾呢？

当冲绳回归本土的时候，日本政府曾经做出过如下许诺：“将把冲绳建设成为和平的岛屿，使它成为我国和亚洲大陆、东南亚以及广阔的太平洋各国之间经济和文化交流的新舞台，唯有此才能告慰曾经命丧于此的无数生命，唯有此才能不辜负全体国民对冲绳回归祖国的祝福。”

每当回想起这个声明，我们都认为——为了实现冲绳县民所期待的和平岛屿的目标，应该尽快重新规划和缩小在冲绳美军基地的规模，早日消除普天间基地的危险性并放弃边野古新基地的建设。

放眼当今世界，纷争不断，俄乌战争、巴以冲突等，战争这样的错误正

在不断上演。

近来东亚地区，由于中美关系和中国军事能力的提高，以及围绕台湾和朝鲜半岛等问题，各方通过增强自身的军事能力来加强防范，反而加剧了区域内的紧张情势。但因彼此间仍存在着紧密相连的经济关系，导致安全保障环境日益复杂化。

世界各国各地区应理解彼此的价值观差异，以包容性去接纳多样性，通过和平的外交活动和对话方式解决问题，推进世界的和平与安定。

从古至今，我们冲绳县民胸怀万国津梁的精神，通过与临近国家和地区的交流，彼此之间构筑起了信赖关系。同时，我们也继承了对多种价值观的包容和相互扶持的优良传统，“生命才是无价之宝”、“互帮互助”和“真心实意”等正是我们的观念和作法。

《新建议书》、“和平的基石”和“冲绳和平奖”是人类普遍共识中对和平的追求，是「冲绳之心」的表现，也是冲绳县民对世界永久和平的重要期盼。

我将以冲绳为创造世界和平的据点，秉承万国津梁的精神，向国内外发出“冲绳之心”的声音。希望通过区域外交活动的展开，可以为世界和平的构筑、相互发展和国际问题的解决尽一份力。我坚信这有助于缓解区域范围内的紧张氛围并建立彼此间的信赖感，能够为世界的永久和平做出贡献。

积极投身自然环境保护和解决人道主义问题的世界著名环境活动家、联合国和平使者简·古道尔女士曾经说过——我们的行为，每一天必然会给世界带来些许影响，不同的因结出不同的果，因此我们必须决定我们想要收获的果实。

听了她的话，我备受鼓舞——一个人的想法和行为虽然微不足道，但确实是可以改变这个世界的力量。

目前我们每个人应该做的是，不漠视这荒谬的现实世界，就算是微弱的

声音，也应该鼓起勇气站出来发声，然后采取行动改变它。

让我们怀着从先人们那里继承而来的精神文化，对他人示以敬意，创造出充满关爱的社会，废除核武器，放弃战争，为了永久的和平而拼搏进取吧。

### 〈诗歌·英文翻译〉

今天正值慰灵之日，我们深切悼念所有牺牲的生命，同时也郑重宣言：我们拒绝一切可能引发战争的行为，一如既往地追求强调人类尊严的“人类安全”这一更高层次的和平，希望这个岛屿可以成为创造国际和平的据点，我们愿意为了世界的永久和平而全身心为之努力、不懈奋斗。

令和 6 年（2024 年）6 月 23 日

冲绳县知事 玉城 丹尼